



SÉANCE 44

MERCREDI,
27 JUIN 2018

Présidence: M. Mars Di Bartolomeo, Président • Mme Simone Beissel, Vice-Présidente

Sommaire

1. Ouverture de la séance publique

- M. Mars Di Bartolomeo, Président

2. 7260 - Projet de loi portant approbation de l'Accord de partenariat global et renforcé entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part, fait à Bruxelles, le 24 novembre 2017

- Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration: M. Marc Angel

- Discussion générale: M. Laurent Mosar, M. Gusty Graas, M. Henri Kox, M. Fernand Kartheiser, M. Marc Baum (interventions de M. Marc Angel)

- Prise de position du Gouvernement: M. Romain Schneider, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire, M. Marc Baum (parole après ministre), M. Marc Angel (intervention de M. Marc Baum)

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

3. 7252A - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif (suite)

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

4. 7256 - Projet de loi portant modification de la loi du 8 mars 2017 sur la nationalité luxembourgeoise (suite)

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

5. 7261 - Projet de loi portant approbation de l'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Australie, d'autre part, fait à Manille, le 7 août 2017

- Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration: M. Marc Angel

- Discussion générale: M. Laurent Mosar, M. Eugène Berger, Mme Viviane Loschetter, M. Fernand Kartheiser, M. Marc Baum

- Prise de position du Gouvernement: M. Romain Schneider, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

6. 7173 - Projet de loi autorisant le Gouvernement à subventionner un onzième programme quinquennal d'équipement sportif

- Rapport de la Commission de la Santé, de l'Égalité des chances et des Sports: Mme Cécile Hemmen

- Discussion générale: Mme Nancy Arendt, M. Claude Lamberty, Mme Josée Lorsché (intervention de Mme Nancy Arendt), M. Fernand Kartheiser (interventions de Mme Nancy Arendt), M. Marc Baum

- Prise de position du Gouvernement: M. Romain Schneider, Ministre des Sports

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

7. 7231 - Projet de loi relative à la promotion de la langue luxembourgeoise et portant modification

1° de la loi modifiée du 25 juin 2004 portant réorganisation des instituts culturels de l'État;

2° de la loi modifiée du 9 décembre 2005 déterminant les conditions et modalités de nomination de certains fonctionnaires occupant des fonctions dirigeantes dans les administrations et services de l'État;

3° de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État;

4° de la loi du 15 décembre 2017 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2018

- Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse: M. Claude Lamberty (intervention de M. Gast Gibéryen)

- Discussion générale: Mme Martine Hansen (intervention de M. le Ministre Claude Meisch) (dépôt d'une motion), M. André Bauler, Mme Simone Asselborn-Bintz, Mme Josée Lorsché, M. Fernand Kartheiser (interventions de M. le Ministre Claude Meisch, M. Alex Bodry et M. Gast Gibéryen), M. Marc Baum (intervention de M. André Bauler)

- Prise de position du Gouvernement: M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Mme Martine Hansen (parole après ministre), M. le Ministre Claude Meisch

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

- Vote sur la motion 1 modifiée (adoptée)

Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Romain Schneider et M. Claude Meisch, Ministres; M. Guy Arendt, Secrétaire d'État.

(Début de la séance publique à 14.02 heures)

1. Ouverture de la séance publique

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Gudde Mëtteg! Ech maachen heimat d'Sëtzung op a froen d'Regierung, ob se eng Matdeelung ze maachen huet un d'Chamber.

► **M. Romain Schneider**, *Ministre de la Sécurité sociale*.- Neen, Här President.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci, Här Sozialminister.

Mir géifen dann direkt zu eisem Ordre du jour iwwergeen. A mer fänken u mam Projet de loi 7260, en Ofkommen tëschent den EU-Staten an Armenien. An de Rapporteur, den hono-rabelen Här Marc Angel, ass scho prett.

2. 7260 - Projet de loi portant approbation de l'Accord de partenariat global et renforcé entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part, fait à Bruxelles, le 24 novembre 2017

Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

► **M. Marc Angel** (LSAP), *rapporteur*.- Jo, Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kol-leegen, Här Minister, et ass also en Accord de partenariat global et renforcé, esou wéi dat am EU-Jargon heescht, tëschent der Europäescher Unioun an Armenien. Dir wësst, dass Armenien eng fréier Sowjetrepublik ass, also e Land, wat elo dräi Milliounen Awunner zielt, et läit am Kaukasus an am Westen huet et Grenzen zu der Türkei, am Osten zu Aserbaidschan an am Norde mat Georgien an am Süden zum Iran.

D'Relatiounen tëschent der Europäescher Unioun an Armenien, déi sinn opgebaut gi säit 1999 am Kader vun engem deemolegen Accord de coopération et de partenariat. Deen Accord war deemools schonn d'Basis vum poli-teschen Dialog tëschent der Europäescher Unioun an Armenien a säit dem Lancement vun der europäescher Noperschaftspolitik am Joer 2003 sinn déi Relatiounen mat deenen neien Nopere vun der Europäescher Unioun nach intensivéiert ginn.

D'EU huet hir Zesummenaarbecht mat den Nopere verdéift an huet och Georgien, Mol-dawien, Ukrain an Armenien deemools e sou-geannten DCFTA, dat heescht en „Deep and

Comprehensive Free Trade Area“ proposéiert. Dat ass en allëmfaassend Handelsofkommen. An am Laf vun den Negociatiounen ass Arme-nien ofgesprongen, well et gläichzäiteg dunn der Union économique eurasienne bäigetragt ass. Dat war ënnert dem Drock och vu Russ-land an do konnt mat Armenien net esou en Accord ofgeschloss ginn, wéi e mat deenen anere Länner ofgeschloss ginn ass, déi ech elo opgezielt hunn.

(Interruption)

Trotzdeem war awer de Wëllen do, souwuel bei Armenien wéi och bei der Europäescher Unioun, fir d'Relatiounen ze verdéiwen, ouni eben esou e groust Fräihandelsofkommen ofzeschleissen. An dat erkläert sech ganz ein-fach, well d'Europäesch Unioun den zweete wirtschaftleche Partner vun Armenien ass no Russland an d'EU ass och den Haaptexport-marché fir Armenien.

Dofir ass 2015 d'Decisioun geholl ginn, fir dass d'Negociatiounen fir esou en Accord-cadre, dee mer haut ofstëmmen, ugoe sollten. An duerch deesen neien Accord gëtt de politeschen Dialog nach verstärkt. Et gi méi sektoriell Politicken, déi an der EU-Kompetenz leien, traitéiert, wéi dat virdrun an den Accorde war. Den Accord beinhaltet och déi politesch Standardklauselen iwwert d'Mënscherechter, penal international Juridictionen, de Kampf géint den Terroris-mus, de Kampf géint d'Proliferatioun vu Massevernichtungswaffen.

Wat awer och ze soen ass zu deem Accord, ass: E schaaft e bessert Investitiounsklima, e bessert regulatorescht Ëmfeld an Armenien. Den Ac-cent gëtt och op de grénge Secteur geluecht, d'Promotioun vun de grénge Energien. Déi Kleng- a Mëttelbetriber an Armenien solle méi transparent ginn duerch deen Accord an och besser un international Standarden erubruecht ginn. Den Accord ass och, mengen ech, wich-teg, wat d'Servicer ubelaangt. Besonnesch Consulting, Finanzen an Transport, dat sinn déi Secteuren, déi fir Lëtzebuerg an deem Kader interessant sinn, krute mer gesot vun de Ver-triederinnen a Vertrieeder vum Ministère.

Déi effentlech Marchéen an Armenien ginn och op fir europäesch Betriber. Et gëtt och eng Par-tie méi fair Regeln, wat d'Propriété intellec-tuelle ubelaangt an och d'Kompetitivitéit. An d'Europäesch Unioun wäert och Armenien hël-lefen, wat déi nuklear Sécherheet ugeet. Ech mengen, dat ass och wichteg, well do ginn et nach Atomkraaftwierker aus der Sowjetzäit. Ech mengen, dofir ass dee Punkt net ze ënnerschätzen.

An natierlech gëtt och d'Sekuritéit vun de Pro-duits alimentaires, dat ass fir de Konsument-schutz wichteg, un EU-Standarden erubruecht.

A wat och wichteg ass, ech hunn et scho gesot: Dësen Accord renforcéiert den Dialog an d'De-mokratie. Dofir ass et och wichteg, dass eng Plattform an d'Liewe geruff gëtt, fir d'Société civile weiderzebréngen.

Wann een iwwer Armenien schwätzt, Dir Dam-men an Dir Härën, däréf een net vergiessen, deen territoriale Konflikt tëschent Armenien an Aserbaidschan, wat den Haut-Karabagh ugeet, ze ernimmen. An deem Konflikt ass et d'Linn vun der Europäescher Unioun, awer och d'Linn vu Lëtzebuerg, d'Efforte vun der OSZE, fir den Dialog oprechtzëerhalen, ze ënnerstëtzen. An deesen Accord bezitt sech op den Territoire vun Armenien, esou wéi en international unerkannt ass. An de Sproochgebrauch an deem Text vun der Unioun ass och deeselwechte Sprooch-gebrauch, wéi d'Mediateure vun der OSZE e gebrauchen.

Iwwregens ass och en Accord amgaangen aus-geschafft ze ginn tëschent der EU an Aserbaïd-schan, also där anerer Konfliktpartei. An do gëtt och vun der EU aus a vun där anerer Konfliktpartei de Jargon an d'Sprooch, de Sproochgebrauch vun den OSZE-Mediateure gebraucht.

Et kënnt also an deem Accord och zu enger verstärkter Kooperatioun tëschent der EU an Armenien am Domän vum Zoll, fir ebe géint d'Fraude douanière virzegoen. An déi Koopera-tioun mam Zoll ass, mengen ech, och beson-nesch wichteg an der Fro, fir d'Originne vun de Wuere richteg kënnen ze identifizéieren, fir ze wëssen, wou hir Originne hierkommen. Dat war eng Fro, déi mer och an der Kommissioun opgeworf haten.

Den Accord besteet aus aacht Titren, vum Dia-logue politique iwwert d'Coopération secto-rielle bis hin zum Commerce an den Entrepri-sen. Den Titre 8, do geet et ëm d'institutionnell Dispositiounen, et gëtt e Conseil de partenariat ageféiert, e Comité de partenariat, e Comité parlementaire de partenariat an eng Procédure de règlement de différends am Fall, wou et Streidereie géife ginn.

De Conseil d'État huet den 29. Mee säin Ac-cord ginn, keng Bemierkung gemaach. An do-fir wëll ech och elo hei den Accord vun der LSAP-Fraktioun ginn an lech Merci soe fir d'No-lauschteren.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci och. Dann huet d'Wuert den Här Mosar.

Discussion générale

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- Jo, Merci, Här President. Merci fir d'Alleréischt dem Här Rap-porteur, deen, wéi mer dat vun him gewinnt sinn, en exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport gemaach huet. Hien huet eis och am Detail erkläert, wat deen Accord do compor-téiert.

Ech wëilt just nach eng Kéier betounen, datt dat hei en Accord ass mat Armenien, engem ganz wichtige Land, wat, och wat d'Gouver-nance politique betrëfft, dat hu mer an deene leschte Méint kënne constatéieren, eigentlech op engem gudde Wee sech befënn. De Rapporteur huet dat och ënnerstrach, soudatt ech mengen, datt deesen Accord ëmsou méi wichteg wäert sinn. An duerfir bréngen ech dann och den Accord vu menger Fraktioun.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci dem Här Mosar. Den Här Graas huet d'Wuert.

► **M. Gusty Graas** (DP).- Jo, Merci, Här Pre-sident. Effektiv, dat hei ass awer keen onwesentlechen Accord. Et ass e wichtige Be-standdeel vun der europäescher Aussepolitik. Armenien huet sech an deene leschte Méint positiv gewisen, andeems datt et do zu engem Muechtwiessel koum, deen onbluddeg iwwert d'Bün gaangen an, wat jo an där Regioun do net onbedéngt ëmmer d'Regel ass. Dowéinst kann een dat och nëmme begrëissen. Ech fan-nen et och duerfir gutt, datt mir och, wat den Aspekt vun den Institutionen ubelaangt, als Europäesch Unioun do weider Ënnerstëtzung wäerte ginn.

Et ass natierlech ze bedauern, datt dee Konflikt do vu Bergkarabach, zënter 1991 be-steet dee schonn, nach ëmmer net geléist ass an datt deen ëmmer erëm permanent direkt zu Auseinandersetzungen tëschent Armenien an Aserbaidschan féiert. A wann een um Niveau vum Conseil de l'Europe oder vun der OSZE ass, da mierkt een u sech, datt dat méi wéi e Konflikt ass, datt do scho bal e bëssen en Haass tëschent deenen zwee Vëlker ass. Ech géif och soen, do huet d'Europäesch Unioun vläicht an Zukunft eng wichteg Vermëttleroll ze spillen.

Duerch esou Accorde kënne mer dat ouni Zweifel och an deem Sënn verbessern. Et ass e gudden Accord. An an deem Sënn bréngen ech selbstverständlech och d'Ënnerstëtzung vun der Demokratescher Partei a soen dem



Marc Angel nach Merci fir seng Rapporten. Merci!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Merci. Da ginn ech dovun aus, dass den Här Henri Kox schwätzt? Jo.

► **M. Henri Kox (déi gréng).**- Jo, Merci, Här President. Och Merci dem Rapporteur fir säin ausféierleche Bericht virdrun hei bei der Duerstellung. Och fir säi schrëftleche Rapport wëll ech Merci soen. Ech mengen, d'Virriedner sinn op den Detail agaangen, soudass näischt méi bäizefügen ass. An dofir ginn ech den Accord vun der grénger Fraktioun.

► **Une voix.-** Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Merci. Dann den Här Kartheiser.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Villmools Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Härren, vläicht och véier Bemierkunge vun eiser Säit, woubäi déi éischt e ganz grouse Merci un den Här Angel ass fir e Rapport, deen en eis jo wéi ëmmer ganz kompetent virgedroen huet.

Dräi Bemierkungen, wat den Inhalt vun dësem Accord ueegt.

Déi éischt ass, mir mussen eis froen, den Här Angel hat dat och gemaach, mir hunn eng ganz Rei vu Klauselen hei, déi eigentlech op de politeschen Dialog, op déi politesch Situatioun am Partnerland ofzilen, theoretesch och ëmgekéiert. Mä mir gesinn, datt déi politesch Situatioun an Armenien ganz schlecht ass! An et muss ee sech dann d'Fro stellen: Ass et dann appropriéiert, ënnert dëse Konditiounen de Rapport oder hei d'Gesetz ganz normal ze ratifizéieren? Wéi gi mer eigentlech ëm mat deem Engagement, dat mer huelen, fir eng Rechtsstaatlechkeet an engem Partnerland hierzestellen oder mat ze stabiliséieren, wa mer gesinn, datt dat net de Fall ass?

Déi zweet Iwwerleeung ass déi iwwert déi ekonomesch Situatioun an iwwert déi schwiereg Relatioun tëschent enger Westbindung hei mat der Europäescher Unioun an enger weiderer ekonomescher Relatioun mat Russland, wéi se och déi armenesch Economie kennzeechent.

Mir haten als Europäesch Unioun ebe genau deeselwechten Dilemma net consideréiert an net respektéiert mat der Ukrain! An et ass ee vun deene Facteure gewiescht, datt mer leider och gehollef hunn, dat Land mat ze zerrappen, dat ass, datt mer déi ekonomesch Ubannung vum Oste vun der Ukrain mat Russland ignoriéiert hunn. Hei muss ech zu menger Zefriddenheet feststellen, datt dat hei anescht gehandhabt gouf. Et war net ënner Drock vu Russland, wéi dat séier behaapt gëtt, mä et ass einfach den ekonomeschen Interessi vun enger ganzer Rei vun deene Republiken, déi fréier an der Sowjetunioun waren, datt se eng ekonomesch Transitioun kënnen fäerdegbréngen, wou e groussen Deel vun hirer Economie nach op Sowjetstandard oder russeschem Standard haut fonctionnéiert an awer probéiert gëtt, och am Weste kënnen Marchéen ze kréien. Dat ass en Dilemma. Hei ass et besser geléist gi wéi an der Ukrain, wou ganz vill Feeler gemaach goufen.

Déi drëtt Bemierkung ass: Wéi gi mer ëm mat besaten Territoiren? Mir hunn där Situatiounen net vill, mä awer eng ganz Partie trotzdem op der Welt. Déi Fro vun Nagorny-Karabach ass eng vun deenen. Den Här Angel huet och déi ugeschwat. Mir hate se an der Kommissioun diskutéiert. Mä mir mussen insistéieren als ADR, datt mer awer gär eng Linn doranner hätten, eng Kredibilitéit vun der Europäescher Unioun, datt mer net bei enger Situatioun vu besatenen Territoiren oder onklorer territorialer Rechtszoustännegkeet anescht handele wéi an engem anere Fall.

Mir haten elo zum Beispill nach rezent... Mir hunn där Fäll e puer, ech wëll se net all opzelen, mä hei den Nagorny-Karabach. Mir hunn de Westsahara zum Beispill. A mir haten nach viru ganz kuerzem eng Situatioun, wou de Peuple sahraoui protestéiert huet géint eng Handlung vum Conseil vun der Europäescher Unioun, well den Europäesche Geriichtshaff - ech mengen 2016, ech hat mer dat och opgeschriwwen - festgestallt hat, datt déi lokal Autoritéiten am Sahara occidental misste gefrot ginn, wann et ëm d'Handelsrelatiounen mat der Europäescher Unioun geet. An de Conseil huet awer elo mat Marokko Dispositiounen geholl, wou dat net respektéiert gouf.

Et ass fir eis als ADR wichteg, datt mer eis kohärent sinn, wa mer vum internationale Recht a vum Ëmgang mat Territoirë mat onsécherem Rechtsstatus schwätzen oder déi an enger Okkupatioun sinn, datt mer eis do net an engem

Widdersproch verfänken. Datselwecht gëllt selbstverständlech och fir Nordzypern, wat zënter 1974 besat ass a wou d'Tierkei bis haut déi Obligatiounen an der Union douanière net ëmgasat huet, déi e Memberstat vun der Europäescher Unioun betreffen. Och hei ass eng Inkohärenz. Eis Regierung probéiert nach ëmmer, Baitrëtsverhandlungen mat engem Stat ze féieren zur Europäescher Unioun, deen d'europäescht Recht flagrant verletzt. Dat ass fir eis och net akzeptabel.

Ech soen lech Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Merci och. Dann huet d'Wuert den Här Marc Baum.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Merci, Här President. Ech wëllt och awer nach e puer Remarque maachen zu deem heiten Accord, well ech mengen, datt et schonn duerchaus wichteg ass, och den historesche Verlaf nach eng Kéier ervirzeruffen.

Et ass esou, datt d'Europäesch Kommissioun am Ufank vun den 2010er Joren eng Liberaliséierungsoffensiv gestart huet géint déi ëstlech Länner, notamment d'Ukrain, Armenien a Moldawien. An der Ukrain wësse mer, zu wat et gefouert huet. Et war ënnert der ultraliberaler, konservativer Barroso-Regierung (veuillez lire: Barroso-Kommissioun), wou eigentlech d'Ukrain just de Choix hat: Entweder, mir kommen an de Giron vun der EU, vun der europäescher Aflosssphär, oder mer bleiwe bei Russland.

Armenien hat zu deem Zäitpunkt schonn déi doten Negotiatiounen ofgebrach, och well hir ekonomesch Dependence vu Russland wesentlech méi grouss ass, wéi dat bei der Ukrain de Fall war. Et muss een der Kommissioun loossen, der neier Juncker-Kommissioun loossen, datt et hire Verdéngscht ass, datt eng nei Zort Accord fonnt ginn ass, déi net op der Exklusivitéit berout huet, wéi dat nach ursprénglech ugeduecht war ënnert dem Barroso, mä datt et duerchaus méiglech ass, datt Armenien weiderhi Member vun der Zollunioun mat Russland bleift a gläichzäiteg awer ka verdéiften ekonomesch Relatiounen mat Europa hunn.

Et wonnert lech net, datt ech awer soe muss, datt et weiderhin e Liberalisatiounsaccord ass, deen zimlech wäitreechend ass, deen iwwert dat erausgeet, wat am Moment d'Regele vun der OMC sinn, dat heescht, wou och erëm eng Kéier net déi multilateral Approche gewielt ginn ass, mä déi bilateral. Et geet ëm Liberaliséierung a Beräicher vu Services a Marché-publiken, Propriété intellectuelle, Nidderloosungsrecht an natierlech och Konkurrenzrecht.

An dat, wat mech awer wierklech erstaunt un dësem Projet, ass eigentlech seng Prozedur! Näämlech, et ass üüblich, datt mer esou Accorden hei an der Chamber presentéiert kréien an an der Regel ass da schonn den Accord gi vum Europaparlament. Hei ass dat net de Fall.

D'Europaparlament soll eréischt de 4. Juli iwwert dësen Accord ofstëmmen, wat wierklech eng erstaunlech Prozedur ass, datt mir als Lëtzebuergesch Chamber dat hei virzéien. Et si bis elo zwee aner, just zwee aner EU-Statën, déi dat gemaach hunn. Dat sinn zwee vun deenen dräi baltesche Statën, déi den Accord duerch hir jeeeweileg Chamber bruecht hunn.

Firwat Lëtzebuerg elo ausgerechent dat drëtt soll sinn, virum Vott am Europaparlament, dat géif mech awer nawell interesséieren, well dat jo awer e bëssen den dréngleche Charakter ënnersträicht oder d'Importenz ënnersträicht, déi Lëtzebuerg dësem Ganze gëtt an deen awer net direkt ersiichtlech ass.

Här Angel, wëllt Dir mir eng Fro stellen?

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Här Angel?

► **M. Marc Angel (LSAP), rapporteur.-** Ech wollt lech ausschwätze loossen an lech herno eppes soen.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Okay. Also et ass eng Fro. Wann Der d'Antwort hutt, kënnst Der mer se gär ginn, also da sinn ech net méi wéi frou doriwwer, wann Der mer se herno gitt.

Et ass awer natierlech keen Accord, deen esou wäit geet wéi den Accord CETA respektiv dee mat Japan. Et bleiwen Zëll bestoen. D'Investisementer sinn erausgeholl aus deenen heiten Accorden. Dat muss een natierlech och betounen an deem Ganzen.

Wat eis awer positiv stëmmt bei dësem Accord, ass eben dat, wat ech ugangs gesot hunn, datt et wierklech kann als zum Deel, jo, diplomatesche Succès duergestallt ginn an eng nei Approche un d'ekonomesch Relatiounen mat den Nopeschlänner vun der Europäescher Unioun, datt et eben net „take it or leave it“ ass, mä datt et Armenien erméiglecht, souwuel méi staark ekonomesch Relatiounen mat Russland ze hunn an awer gläichzäiteg och mat der Europäescher Unioun.

An dat, wat och verhënnert, datt mer géint dësen Accord stëmmen, ass, datt mer awer och gesinn hunn, wat erreecht ginn ass duerch dës Negotiatiounen, och am Parlament, doduerjer, datt zum Beispill d'Violence domestique duerch deen Accord mat der EU elo am armenesche Parlament verbuede ginn ass, wou ee mierkt, datt et e gesellschaftleche Fortschritt bedeit, wat och dozou féiert, datt mer net géint dësen Accord stëmme wäerten, mä eis just enthalen. Merci!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Merci och. Den Här Angel.

► **M. Marc Angel (LSAP), rapporteur.-** Den Här Baum huet ganz recht, wann e seet, d'Europaparlament hätt dat nach net gestëmmt. Dat hunn ech och a mengem schrëftleche Rapport esou festgehalen. Et sinn natierlech, dat huet en och zu Recht gesot, zwee aner Länner, déi et scho gestëmmt hunn. Ech kann den Här Baum awer rassuréieren, dass ech ëmmer sui-véieren, wat an der zoustänneger Kommissioun am Europaparlament geschitt. Dat ass et d'INTA-Kommissioun an dësem Fall, déi fir den internationalen Handel zoustänneg ass. An do waren all déi Diskussiounen zu dësem Projet an och de Rapport positiv ugehall ginn, soudass ech mer keng Suerge maachen, fir dass dee Projet d'nächst Woch am Europaparlament gestëmmt gëtt.

Mä fir dass en en vigueur ass, muss en am Europaparlament gestëmmt ginn an an allen nationale Parlamenten. Mir waren hei ënner Zäitdruck. Ech versichen, d'Projeten esou séier wéi se kommen ofgeschleissen, dass mer eis Aarbecht hei kënnen uerdentlech maachen. Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Merci. Domat ass d'allgemeng Diskussioun ofgeschloss. Den Här Sozialminister a Vertriebung vum Ausseminister huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Romain Schneider, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire, en remplacement de M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et européennes.-** Jo, Merci bien, Här President. Ech schwätzen effektiv a Vertriebung vum Ausseminister, deen eng aner Obligatioun huet, dee mech och gebieden huet, am Numm vun der Regierung effektiv hei éischts emol dem Rapporteur Merci ze soe fir säi schrëftlechen an och säi mëndleche Rapport, op där anerer Säit virun allem och der Kommissioun, déi, mengen ech, duerch dëse Gesetzesprojet relativ züeg gaangen ass mat effektiv och enger grousser Zoustëmmung, wéi och de Mëtteg hei vun deenen eenzelne Fraktiounen ernimmt.

Ech mengen, déi aacht Titren, wann een eng Kéier duerch dësen Accord geet, weisen kloer de Renforcement vum Accord, deen de Moment jo scho besteet, souwuel wirtschaftlech wéi derniewent och am Beräich vum kommerzielle Volet. Mä e weist awer och dorop hin, datt dee ganze politesche Volet och an dësem Accord staark ausgepräagt ass. Ech mengen, datt den Dialogue politique grad an Armenien, virun allem och mat dem Konfliktgebitt am Haut-Karabagh, ee ganz wichtege ass, deen och viru muss gefouert ginn. An dëse muss virun allem och gefouert ginn iwwert d'OSZE, wéi elo schonn hei ugedeit ginn ass a wat - wéi ech och géif mengen - déi richteg Positioun ass, fir effektiv hei eng Léisung ze fannen.

Bon, an deem Sënn, mengen ech, kann ech nëmme begrëissen, datt mer dësen Accord de Mëtteg kënnen ofschleissen. Ech begrëissen natierlech och, wéi gesot gouf hei vu verschiddene Riedner, datt een och, wat d'Relatiounen betrëfft, déi net nëmme mam Westen ausbaut, mä och déi mam Orient net brauch opzeginn, soudatt Armenien effektiv och béidsäiteg ka seng Relatiounen virupoursuivéieren.

An deem Sënn Merci der Kommissioun, Merci och fir déi breet Zoustëmmung zu dësem Projet de loi!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Merci. Da kënnen mer direkt zur Ofstëmmung...

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Här President!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Ah jo, Här Baum!

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Parole après ministre.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Selbstverständlech.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Merci, Här President. Ech soen och dem Här Rapporteur an dem Här Minister Merci fir d'Explikatiounen. Ech hu just op meng Fro net geäntwert kritt, wat d'Ursaach ass, firwat mer de Vott hei an der Chamber virzéie virum Vott am Europaparlament. Datt d'Prozeduren agehale ginn, do sinn ech komplett mat lech averstanen, mä et ass awer eng onüüblich Prozedur. A mech géif einfach de Grond interesséieren, firwat dat esou ass. Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Den Här Angel als Rapporteur huet d'Wuert.

► **M. Marc Angel (LSAP), rapporteur.-** Ech mengen, dat war einfach eng Kalennersaach. Wa mer elo net am leschte Mount vun der Legislaturperiod gewiescht wäeren, hätt ee kënnen waarden. Mä mir hunn esou vill Projeten, déi nach kommen. Ech mengen, et ass erlaabt, et ze maachen, et ass net Usus. Mir maachen et normalerweis net. A wann ech nach eng Kéier d'Responsabilitéit géif kréien, déi Kommissioun ze presidéieren, géif ech och derfir suergen, dass dat net de Fall wier. Mä et war éischter eng Kalennersaach. Et ass elo net schlechte Wëlle gewiescht. Voilà!

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Et hätt ee kënnen en aneren Datum eraussichen.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.-** Merci. Da géife mer zum Vott iwwert de Projet de loi 7260 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7260 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwuer.

58-mol Jo, 2 Abstentiounen. Domat ass de Projet de loi 7260 ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (M. Laurent Mosar), Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten (par M. Alex Bodry), Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. André Bauler), MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Se sont abstenus: MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

3. 7252A - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif (suite)

Sou wéi mer dat gëschter decidéiert haten, géife mer elo zum Vott iwwert déi zwee Projeten iwwergoen, wou mer gëschter Owend net méi ofgestëmmt hunn. Fir d'Éischt de Projet 7252A.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7252A et dispense du second vote constitutionnel

Ech géif d'Ofstëmmung lancéieren. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo ofgeschloss.

60-mol Jo. De Projet de loi 7252A ass mat Unanimitéit ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Marcel Oberweis), Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten (par M. Alex Bodry), Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. André Bauler), Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;